

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ
КОМИТЕТА ПО КУЛЬТУРЕ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

5-13

ДЕКАБРЯ 2020

ONLINE



ДЕТСКИЙ ПЕТЕРБУРГ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕТСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ





ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!



Рад приветствовать участников и гостей XI Международного фестиваля «Детский Петербург»!

За годы проведения эта образовательная и культурная акция стала знаковым событием, обрела популярность и международное признание. Программы фестиваля по достоинству оценили зрители многих европейских городов. Успех «Детского Петербурга» подтверждает неподдельный интерес к петербургской культуре у жителей разных стран и регионов.

В этом году фестиваль расширяет свои границы и впервые пройдет в онлайн-формате. В его насыщенной программе большое число выставочных, театральных и образовательных мероприятий для детской и подростковой аудитории. Отрадно, что многие мероприятия фестиваля пройдут с переводом на жестовый язык, что внесет значительный вклад в развитие государственной программы «доступная среда».

Уверен, «Детский Петербург» 2020 подарит участникам и зрителям незабываемые впечатления и станет настоящим подарком в преддверии Нового Года и Рождества. Желаю процветания, новых творческих побед и удачи!

Председатель
Комитета по культуре
Санкт-Петербурга

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes.

К.Э. Сухенко

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Впервые наш фестиваль пройдет в онлайн-формате, и это повод для большой гордости. С 2010 года мы представляли творческие и образовательные традиции Санкт-Петербурга в мировых столицах: Вене, Праге, Турине и других. Сегодня мы рады встретиться со зрителями и участниками фестиваля, где бы они ни находились. Мы рады расширять возможности детского творчества и досуга даже тогда, когда единственным пространством для этого стал дом. Впереди спектакли, мастер-классы для детей и родителей, экскурсии и круглые столы для профессионалов детской педагогики. Мы надеемся, вы получите удовольствие и ценные навыки от программы «Детского Петербурга» 2020.



Художественный руководитель
фестиваля «Детский Петербург»

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and lines.

В.М. Минков

DEAR FRIENDS!



I am pleased to welcome participants and guests of the 11th International Festival “Children’s St. Petersburg”!

Over the years, this educational and cultural action has become a landmark event, gained popularity and international recognition. The festival programs were appreciated by the audience of many European cities. The success of «Children’s St. Petersburg» confirms a genuine interest in St. Petersburg culture among residents of different countries and regions.

This year the festival is expanding its borders and will be held online for the first time. Its rich program includes a large number of exhibition, theater and educational events for children and teenagers. An encouraging trend is that many events of the festival will be translated into sign language, which will make a significant contribution to the development of the state program «Accessible Environment».

I am sure that «Children’s St. Petersburg» 2020 will give participants and the audience an unforgettable experience and will become a real gift for New Year’s Eve and Christmas.

I wish you further prosperity, creative success and good luck!

Chairman of
St. Petersburg
Committee for Culture

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, overlapping loops and lines, representing the name Konstantin Sukhenko.

Konstantin Sukhenko

DEAR FRIENDS!

Our festival will be held online for the first time, and this is something to be proud of. Since 2010 we have been presenting St. Petersburg creative and educational traditions in world capitals: Vienna, Prague, Turin and others. Today we look forward to meet audiences and participants of the festival wherever they are. We are happy to expand children's creative and leisure opportunities even when the only space for that is home. There are performances, master classes for children and parents, excursions and round tables for professionals of child education science. We hope you will enjoy and gain valuable skills from the «Children's St. Petersburg» 2020 Program.



Artistic director of the
festival «Children's Petersburg»



Viktor Minkov

ПРОГРАММА

С 5 ПО 13 ДЕКАБРЯ

Онлайн-выставка Анны Питиримовой
«Сказки города на Неве» 0+

Онлайн-выставка «От эскиза до ожившей куклы»
Санкт-Петербургский государственный
театр марионеток им. Е.С. Деммени 0+

5 ДЕКАБРЯ

- 11:00 Видеоэкскурсия
«Железнодорожный костюм.
Высокая железнодорожная мода»
Музей железных дорог России 4+
- 15:00 Мастер-класс по каллиграфии
Центр искусства каллиграфии 12+
«От АЗА до ИЖИЦЫ»
- 18:00 Спектакль
«Сказка о Соловье, Императоре и Смерти»
Санкт-Петербургский детский
музыкальный театр «Зазеркалье» 6+

6 ДЕКАБРЯ

- 11:00 Мастер-класс для детей и родителей
по изготовлению кукол
Ведущая — Ольга Донец
Санкт-Петербургский театр
«Кукольный формат» (КУКФО) 4+
- 12:30 Спектакль «Аленький цветочек»
Санкт-Петербургский театр
«Кукольный формат» (КУКФО) 4+
- 16:00 Видеоэкскурсия «Паровоз. Устройство.
Внутри будки машиниста»
Музей железных дорог России 4+

7 ДЕКАБРЯ

- 11:00 Видеоэкскурсия «Мышонок и Магистраль»
Музей железных дорог России 4+
- 14:00 Круглый стол «Музей сегодня:
образовательное пространство для детей» 16+
- 19:00 Спектакль «Сказка о потерянном времени» 6+
Санкт-Петербургский государственный
Театр юных зрителей им. А.А. Брянцева 6+

8 ДЕКАБРЯ

- 11:00 Видеоэкскурсия
«А вы ноктюрн сыграть могли бы?»
Музей железных дорог России 4+
- 14:00 Видеоэкскурсия «Волшебный мир театра»
Санкт-Петербургский государственный
музей театрального и музыкального искусства 6+
- 17:00 Мастер-класс по актерскому мастерству и пластике
«Энергия. Свобода. Смелость. Удовольствие»
от Евгении Латониной 12+

9 ДЕКАБРЯ

- 12:00 Круглый стол «Проектная деятельность
в библиотеках» 16+
- 15:00 Видеоэкскурсия
«Чайная карта железных дорог»
Музей железных дорог России 4+
- 19:00 Спектакль
«Сказка о соловье, Императоре и Смерти»
Санкт-Петербургский детский
музыкальный театр «Зазеркалье» 6+

10 ДЕКАБРЯ

- 11:00 Видеоэкскурсия «Наши в кино»
Музей железных дорог России 4+
- 13:00 Спектакль «Аленький цветочек»
Санкт-Петербургский театр
«Кукольный формат» (КУКФО) 4+
- 15:00 Мастер-класс для родителей и педагогов
«Скорочтение для детей» 16+
Ведущая — Кристина Пермякова

11 ДЕКАБРЯ

- 10:00 Видеоэкскурсия «О чем стучат колеса»
Музей железных дорог России 4+
- 12:00 Спектакль «Умка»
Санкт-Петербургский государственный
театр марионеток им. Е.С. Деммени 4+
- 14:00 Театральная видеоэкскурсия
«Путешествие в мир кукол»
Санкт-Петербургский государственный
театр марионеток им. Е.С. Деммени 6+

12 ДЕКАБРЯ

- 10:00 Видеоэкскурсия
«От дилижанса до почтового вагона»
Музей железных дорог России 4+
- 12:00 Видеоэкскурсия «Волшебный мир театра»
Санкт-Петербургский государственный
музей театрального и музыкального искусства 6+
- 15:00 Спектакль «Сказка о потерянном времени»
Санкт-Петербургский государственный
Театр юных зрителей им. А.А. Брянцева 6+

13 ДЕКАБРЯ

- 10:00 Видеоэкскурсия
«Театральность поворотного круга»
Музей железных дорог России 4+
- 12:00 Спектакль «Умка»
Санкт-Петербургский государственный
театр марионеток им. Е.С. Деммени 4+
- 14:00 Театральная видеоэкскурсия
«Путешествие в мир кукол»
Санкт-Петербургский государственный
театр марионеток им. Е.С. Деммени 6+

PROGRAM

FROM 5 TILL 13 DECEMBER

Anna Pitirimova's online exhibition
«Fairy Tales of the City on the Neva» 0+

Online exhibition
«From the Sketch to the Revived Doll»
of St. Petersburg State Demmeni
Marionette Theatre 0+

5 DECEMBER

11:00 Video tour
«Railway Uniform. Railway High Fashion»
of Russian Railway Museum 4+

15:00 Master class on calligraphy
of Calligraphy Art Center
«From AZ to IZHITSA» 12+

18:00 Performance «Fairy Tale of the Nightingale,
the Emperor and the Death»
of St. Petersburg Children's Musical Theatre
«Zazerkalie (Behind the Mirror)» 6+

6 DECEMBER

11:00 Master class for children and their parents
on making dolls
The host is Olga Donets
St. Petersburg Theatre «Puppet Format» 4+

12:30 Performance «The Scarlet Flower»
by St. Petersburg Theatre «Puppet Format»
(KUKFO) 4+

16:00 Video tour «Steam Engine. How It Works.
From Inside of the Cab»
of Russian Railway Museum 4+

7 DECEMBER

11:00 Video tour
«The Little Mouse and the Long-Distance Line»
of Russian Railway Museum 4+

14:00 Roundtable discussion «Museum Today:
an Educational Environment for Children» 16+

19:00 Performance «Tale about the Lost Time»
by St. Petersburg State Theatre of Young Spectators
named after A.A. Bryantsev 6+

8 DECEMBER

11:00 Video tour «Could you play the nocturne?»
of Russian Railway Museum 4+

14:00 Video tour «The Magic World of Theatre»
of St. Petersburg State Museum
of Theatre and Music 6+

17:00 Master class on acting and plastique
«Energy. Freedom. Courage. Pleasure»
by Evgenia Latonina 12+

9 DECEMBER

12:00 Roundtable discussion
«Project activities in libraries» 16+

15:00 Video tour «Tea-map of Railways»
of Russian Railway Museum 4+

19:00 Performance «Fairy Tale of the Nightingale,
the Emperor and the Death»
of St. Petersburg Children's Musical Theatre
«Zazerkalie (Behind the Mirror)» 6+

10 DECEMBER

11:00 Video tour «Our Exhibit Items in the Cinema»
of Russian Railway Museum 4+

13:00 Performance «The Scarlet Flower»
by St. Petersburg Theatre «Puppet Format»
(KUKFO) 4+

15:00 Master class for parents and teachers
«Speed Reading for Children» 16+
The host is Kristina Permyakova

11 DECEMBER

10:00 Video tour
«What are the Wheels Knocking About»
of Russian Railway Museum 4+

12:00 Performance «Umka»
by St. Petersburg State Demmeni
Marionette Theatre 4+

14:00 Theatrical video tour
«Journey into the world of puppets»
by St. Petersburg State Demmeni
Marionette Theatre 6+

12 DECEMBER

10:00 Video tour «From Stage-Coach to Postal Car»
of Russian Railway Museum 4+

12:00 Video tour «The Magic World of Theatre»
of the St. Petersburg State Museum
of Theatre and Music 6+

15:00 Performance «Tale about the Lost Time»
by St. Petersburg State Theatre
of Young Spectators named after A.A. Bryantsev 6+

13 DECEMBER

10:00 Video tour «Railway Turntable as a Theatre»
of Russian Railway Museum 4+

12:00 Performance «Umka»
by St. Petersburg State Demmeni
Marionette Theatre 4+

14:00 Theatre video tour
«Journey into the World of Puppets»
by St. Petersburg State Demmeni
Marionette Theatre 6+

ОНЛАЙН-ВЫСТАВКА «СКАЗКИ ГОРОДА НА НЕВЕ»

Онлайн-выставка Анны Питиримовой «Сказки города на Неве» — это знакомство в интерактивной форме с главными достопримечательностями Петербурга через соединение городской фотографии и детского рисунка.

По мнению автора фотопроекта, в водах Петербурга отражается не только архитектурный и исторический облик города, но и детские мечты, и сказки о великом прошлом города, нарисованные юными жителями культурной столицы России.

В экспозиции представлено 16 фотографий. В основе арт-фотографии Анны Питиримовой лежит сочетание визуальных образов, взятых из двух разных художественных практик: детского рисунка и городской фотографии. Встраиваясь в фотографию городского пейзажа, детский рисунок распадается на полуабстрактные элементы или сохраняет только свой контур, иллюстрируя наполнение города детскими фантазиями. Точкой соприкосновения запечатленной на фотографии реальности и мира фантазии становятся реки и каналы новогоднего Петербурга.

Выставочный проект «Сказки города на Неве» петербургской художницы Анны Питиримовой специально подготовлен к культурному фестивалю «Детский Петербург». При создании проекта были использованы городская фотография Александра Игнатовича (Санкт-Петербург) и рисунки воспитанников петербургского детского сада для детей с особенностями развития.





АННА ПИТИРИМОВА

Образование:

1999-2003 — Челябинское художественное училище, направление «Дизайн»
2004-2010 — Санкт-Петербургская государственная художественно-промышленная академия имени А.Л. Штиглица, факультет дизайна (2010)

Выставки:

2016 — «Зона освоения» (музей Эрарта, Санкт-Петербург)
2016 — «Зона освоения» (Екатеринбургская галерея современного искусства, Екатеринбург)
2017 — «Женщина на пределе» в рамках Параллельной программы 7-й Московской международной биеннале современного искусства в Галерее Классической Фотографии (Москва)
2018 — Вторая международная триеннале современной графики (Новосибирский Государственный художественный музей, Новосибирск)



ONLINE EXHIBITION

«FAIRY TALES OF THE CITY ON THE NEVA»

Online exhibition of Anna Pitirimova «Fairy Tales of the city on the Neva» is an interactive introduction to the main attractions of St. Petersburg through a combination of urban photography and children's drawings.

According to the author of the photo project, waters of St. Petersburg reflect not only the architectural and historical image of the city, but also children's dreams, and tales about the city's great past, painted by young residents of the cultural capital of Russia.

There are 16 photos in the exhibit. Anna Pitirimova's art photography is based on the combination of visual images taken from two different artistic practices: children's drawings and city photography. Built into photos of the city landscape, children's drawings break down into semi-abstract elements or preserve only their contours, illustrating the filling of the city with children's fantasies. Rivers and canals of New Year St. Petersburg become the point of contact between reality and the world of fantasy depicted in photos.

The exhibition project «Fairy Tales of the city on the Neva» by St. Petersburg artist Anna Pitirimova has been specially prepared for the cultural festival «Children's St. Petersburg». The project was created using city photos by Alexander Ignatovich (St. Petersburg) and children's drawings by children from St. Petersburg Kindergarten for Children with Special Developmental Needs.





ANNA PITIRIMOVA

Education:

1999-2003 — Chelyabinsk Art School, field of study “Design”
2004-2010 — Saint Petersburg Stieglitz State Academy of Art and Design, Faculty of Design (2010)

Exhibitions:

2016 — “Zone of Development” (Erarta Museum, St. Petersburg)
2016 — “Zone of Development” (Ekaterinburg Gallery of Modern Art, Ekaterinburg)
2017 — “Woman on Edge” as part of Parallel Program of the 7th Moscow International Biennale of Modern Art, Gallery of Classic Photography (Moscow)
2018 — Second International Triennale of Modern Graphics, Novosibirsk State Art Museum (Novosibirsk)



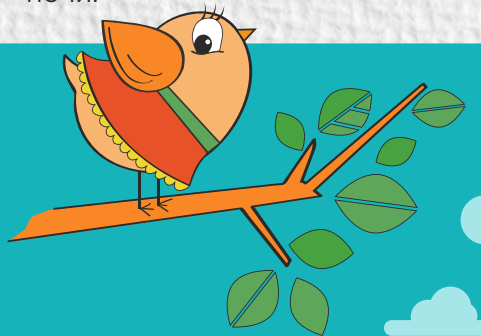
ОНЛАЙН-ВЫСТАВКА КУКОЛ ТЕАТРА МАРИОНЕТОК ИМ. Е.С. ДЕММЕНИ «ОТ ЭСКИЗА ДО ОЖИВШЕЙ КУКЛЫ»



Как рождаются образы персонажей спектакля? Что такое эскиз? Как эскиз воплощается в куклу? Что нужно, чтобы кукла «оживла»? На эти и многие другие вопросы ответит Татьяна Мельникова, художник-постановщик спектакля «Фантастические приключения Чижика. Сказка Невского проспекта», премьера которого недавно состоялась на сцене театра (автор пьесы и режиссер — А. Уставщиков).

Кроме того, гости выставки познакомятся с актрисой Анастасией Булыгиной, исполнительницей роли Чижика. «Фантастические приключения Чижика. Сказка Невского проспекта» — занимательный квест с главным героем — птичкой Чижиком, любимым персонажем петербургского городского фольклора.

Любознательный шалун разбивает волшебные часы театрального Домового. Стрелки разлетаются в разные стороны. Начинается наводнение, а с ним и необыкновенное путешествие Чижика и Домового во времени — Невский проспект, Петербург разных исторических эпох, Лев, Грифоны, Сфинкс и, конечно, волшебные белые ночи.





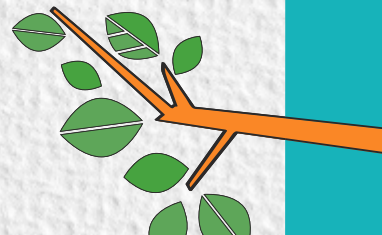
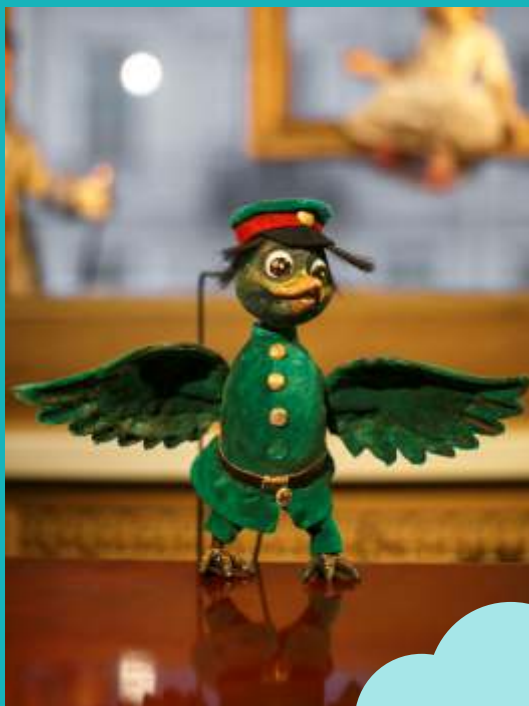
ТАТЬЯНА МЕЛЬНИКОВА

В 1980 году Татьяна Мельникова окончила Ленинградский инженерно-строительный институт. Во время учебы начала работать в театре-студии Дома архитекторов «Глобус», а в 1983 году поступила на театрально-постановочный факультет ЛГИТМиКа в класс Г. Сотникова. Во время учебы работала в нескольких драматических театрах.

В 1989 году получила приглашение оформить спектакль в постановке Александра Белинского «О, Баядера» в Большом театре кукол. С тех пор куклы вошли в ее творческую жизнь и остались навсегда.

В 2007 году художница начала сотрудничество с Санкт-Петербургским государственным театром марионеток им. Е.С. Деммени.

В сентябре 2020 года состоялась премьера спектакля «Фантастические приключения Чижика. Сказка Невского проспекта».



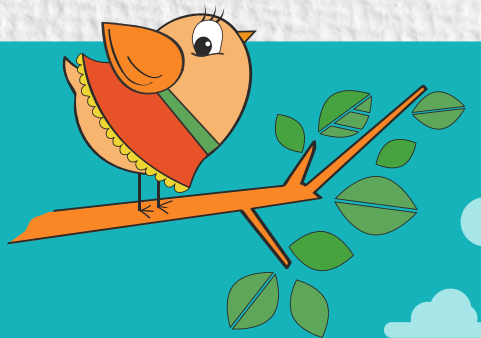
ONLINE EXHIBITION OF DEMMENI MARIONETTE THEATRE PUPPETS «FROM THE SKETCH TO THE REVIVED PUPPET»



How are the images of the characters in the play born? What is a sketch? How does a sketch make a puppet? How does the puppet become alive? These and many other questions will be answered by Tatiana Melnikova, a production designer of the performance “Fantastic Adventures of Chizhik. Tale of Nevsky Prospekt”, which was recently premiered on the stage of the theater (the author of the play and director — A. Ustavshchikov).

Besides that, the exhibition visitors will get acquainted with the actress Anastasia Bulygina, the performer of the Chizhik part. “Fantastic Adventures of Chizhik. Tale of Nevsky Prospekt” is an engaging quest with the bird Chizhik as a main character, which is also a favorite character of St. Petersburg city folklore.

The curious bird breaks the magic clock belonging to the Theatre Domovoy (the Bogie). Hands of the clock fly out in different directions. A flood begins, and stunning time travel of Chizhik and Domovoy follows it — Nevsky Prospekt, St. Petersburg of different historical epochs, the Lion, the Griffins, the Sphinx and, of course, magic white nights.





TATIANA MELNIKOVA

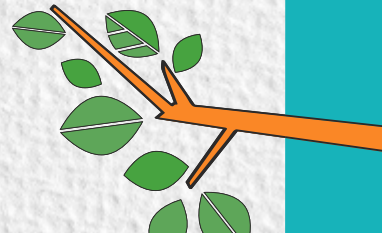


Tatiana Melnikova graduated from the Leningrad Civil Engineering and Construction Institute in 1980. During her studies she started working in the theater studio of the House of Architects «Globe», and in 1983 she entered the Theater and Stage Faculty of Leningrad State Institute of Theatre, Music and Cinema, the class of G. Sotnikov. During her studies, she worked at several drama theaters.

In 1989, she received an invitation to decorate a play «Oh, Bayadera» staged by Alexander Belinsky in the Bolshoi Puppet Theatre. Since then, the puppets have entered her creative life and remained forever.

In 2007, the artist started collaboration with St. Petersburg State Demmeni Marionette Theatre.

In September 2020, the premiere of «The Fantastic Adventures of Chizhik. The Tale of Nevsky Prospekt» took place.



СПЕКТАКЛЬ



«УМКА»

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ТЕАТР МАРИОНЕТОК ИМ. Е.С. ДЕММЕНИ
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СПЕКТАКЛЯ – 40 МИНУТ
4+



Северная сказка в одном действии по мотивам рассказа Юрия Яковлева. Спектакль для самых маленьких зрителей повествует о трогательной дружбе белого медвежонка Умки и якутского мальчика, о восприятии Вселенной глазами детей, о появлении на небосклоне созвездий Большой и Малой медведицы, о северном сиянии и других чудесах света.

Автор инсценировки и режиссер-постановщик —
Алексей Уставщиков
Художник-постановщик — **Анастасия Кардаш**
Автор текстов песен и композитор — **Артём Алендеев**
Педагог по пластике — **Людмила Комолова**

В спектакле заняты артисты театра:
Анастасия Булыгина
Андрей Жиркевич
Мария Неумоина
Кристина Романова



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР МАРИОНЕТОК ИМ. Е.С. ДЕММЕНИ

Театр Деммени — первый в России профессиональный театр кукол. В 1918 году его создала группа петроградских художников во главе с Любовью Васильевной Шапориной-Яковлевой. В середине 30-х годов театру отдано здание на Невском проспекте, 52. В настоящее время в репертуаре театра идут спектакли, созданные по произведениям русских и зарубежных авторов, разных по стилям и жанрам. В спектаклях используются практически все известные виды кукол: марионетки, петрушки, куклы на тростях и другие. За годы существования в театре воспитаны четыре поколения зрителей.



PERFORMANCE



«UMKA»

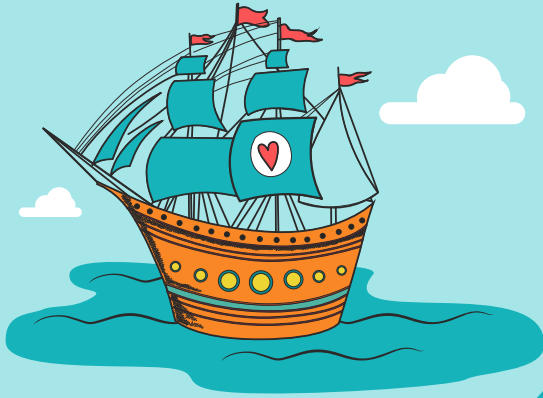
ST.PETERSBURG STATE
DEMMEI MARIONETTE THEATRE
RUNNING TIME – 40 MINUTES
4+

The Northern tale in one act is based upon the story by Yuri Yakovlev. The performance for the youngest audience tells about a touching friendship between the little polar bear Umka and the Yakut boy, about how children observe the Universe, how the constellations of Great and Little Bear appear in the sky, about northern lights and other wonders of the world.



Staged and directed by **Alexey Ustavshchikov**
Theatre designer — **Anastasia Kardash**
Songwriter and composer — **Artyom Alendeev**
Movement trainer — **Lyudmila Komolova**

Actors of the theater engaged in the performance:
Anastasia Bulygina
Andrey Zhirkevich
Maria Neumoina
Christina Romanova



ST.PETERSBURG STATE DEMMENI MARIONETTE THEATRE

Demmeni Theatre is the first professional puppet theater in Russia. It was created by a group of Petrograd artists headed by Lyubov Vasilyevna Shaporina-Yakovleva in 1918. In the mid-1930s the theater was granted a building on 52 Nevsky Prospect. Today, the theater's repertoire includes performances based upon the works of Russian and foreign authors, different by styles and genres. Puppets of almost all known types are used in the performances: marionettes, Petrushkas, puppets on canes and others. Over the years, the theater has brought up four generations of spectators.



МУЗЫКАЛЬНЫЙ СПЕКТАКЛЬ



«СКАЗКА О СОЛОВЬЕ, ИМПЕРАТОРЕ И СМЕРТИ»

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ДЕТСКИЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ ТЕАТР «ЗАЗЕРКАЛЬЕ»
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СПЕКТАКЛЯ – 2 ЧАСА 15 МИНУТ

6+

*Даосская притча в двух действиях и
четырёх превращениях.*

Известная сказка Андерсена, события которой происходят в Поднебесной, ожила на сцене «Зазеркалья» как феерически красивая, стильная восточная сказка — даосская притча, таящая в себе глубину и мудрость простых человеческих истин. Каждый ли может отличить голос живого соловья от пения дорогой механической игрушки, а драгоценные подарки — от даров сердца? И всякий ли готов перед лицом смерти встретиться со своими злыми и добрыми делами?..

Спектакль — лауреат фестиваля Санкт-Петербургского отделения Союза театральных деятелей «Театры Санкт-Петербурга — детям» и обладатель Специального приза Высшей театральной премии Санкт-Петербурга «Золотой софит».



**Пьеса А. Петрова
по мотивам сказки
Х.К. Андерсена «Соловей»**

Режиссер-постановщик —
**народный артист России
Александр Петров**
Художник-постановщик —
**заслуженный художник России
Владимир Фирер**
Балетмейстер-постановщик —
Мария Большакова
Художники по свету — **заслуженный
работник культуры РФ Светлана
Николаенко и Елена Максимова**
Звукорежиссеры — **Виктор Лазарев,
Дмитрий Бирюков**
Музыка **С. Гасанова, А. Никифорова,
М. Огородова**



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕТСКИЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ ТЕАТР «ЗАЗЕРКАЛЬЕ»

Театр основан в 1987 году к новогодним праздникам. Первой премьерой нового театра стал спектакль по опере молодого ленинградского композитора Леонида Десятникова «Браво-брависсимо, пионер Анисимов, или Никто не хочет петь». Эту «оперу-детектив в двух действиях для детей и взрослых» поставили художественный руководитель «Зазеркалья» Александр Васильевич Петров и главный дирижер Павел Аронович Бубельников. Создатели «Зазеркалья» возглавляют театр по сей день. В «Зазеркалье» за эти годы поставлено более 80 спектаклей для зрителей всех возрастов. Классика соседствует в репертуаре театра с современными произведениями, созданными специально для «Зазеркалья».



В спектакле заняты:

Марина Техтелёва, заслуженный артист РФ Виталий Гордиенко, Кирилл Жуков, Сергей Ермолаев, Анна Снегова, Олег Нестеров, Филипп Шиловский, Кирилл Костромин, Сергей Патракеев, Сергей Румянцев, заслуженный артист РФ Андрей Матвеев, Ирина Обрезкова, Павел Сопов, Дарья Коровашкова, Николай Погорелов, Семён Фатыхов, Ирина Горбачёва, Виктория Романова, Елена Сушко, Евгения Испавская, Юлия Хуторецкая, Анна Щербакова, Любовь Голубева, Екатерина Ефимова, Любовь Окель, Дарья Григорьева, Лилия Гимазова, Давид Тимираев, Андрей Михеев, Андрей Бакун, Николай Пинский.

Спектакль ведёт Анна Журавлёва

MUSIC PERFORMANCE



«FAIRY TALE OF THE NIGHTINGALE, THE EMPEROR AND THE DEATH»

ST. PETERSBURG STATE CHILDREN'S MUSICAL THEATRE

«ZAZERKALIE (BEHIND THE MIRROR)»

RUNNING TIME – 2 HOURS AND 15 MINUTES

9+

A Taoist parable in two acts and four transformations.

A well-known Andersen's fairy tale about the events, that take place in Celestial Empire, came alive on the stage of «Zazerkalie (Behind the Mirror)» as an enchantingly beautiful, stylish oriental fairy tale — the Taoist parable that is fraught with the depth and wisdom of simple human truths. Can we always distinguish the voice of a live nightingale from the singing of an expensive mechanical toy, and precious gifts from the gifts of the heart? And are we always ready to meet our evil and good deeds in the face of death?

The performance is a laureate of the festival «Theatres of St. Petersburg for Children» of St. Petersburg Branch of Theatre Union and a winner of a Special Prize of the Highest St. Petersburg Theatre Award «Golden Soffit».



A. Petrov's play is based on the fairy tale by H.C. Andersen «The Nightingale»

Directed by **Alexander Petrov, People's Artist of Russia**
Theatre designer — **Vladimir Firer, Honored Artist of Russia**
Ballet master — **Maria Bolshakova**
Lighting designers — **Honoured Culture Worker of the RF Svetlana Nikolaenko and Elena Maximova**
Sound directors — **Viktor Lazarev, Dmitry Biryukov**
Music by **S. Hasanov, A. Nikiforov, M. Ogorodov**



ST. PETERSBURG STATE CHILDREN'S MUSICAL THEATRE «ZAZERKALIE (BEHIND THE MIRROR)»

The theater was founded in 1987 for the New Year holidays. The first premiere of the new theater was a performance based upon the opera by the young Leningrad composer Leonid Desyatnikov «Bravo, Bravissimo, Pioneer Anisimov, or Nobody Wants to Sing». This «opera and detective in two acts for children and adults» was staged by Alexander Vasilyevich Petrov, the artistic director of «Zazerkalie», and Pavel Aronovich Bubelnikov, the chief conductor. The creators of «Zazerkalie» are still leading the theater. Over 80 performances for spectators of all ages have been staged in «Zazerkalie» over the years. The theater repertoire consists of both classic and modern works, created especially for «Zazerkalie».



Actors engaged in the performance:

Marina Tekhteleva, Honored Artist of the RF Vitaly Gordienko, Kirill Zhukov, Sergei Yermolaev, Anna Snegova, Oleg Nesterov, Philip Shilovsky, Kirill Kostromin, Sergei Patrakeev, Sergei Rumyantsev, Honored Artist of the RF Andrey Matveev, Irina Obrezkova, Pavel Sopov, Daria Korovashkova, Nikolay Pogorelov, Semyon Fatykhov, Irina Gorbacheva, Victoria Romanova, Elena Sushko, Yevgeniya Ispavskaya, Julia Khutoretskaya, Anna Scherbakova, Lubov Golubeva, Ekaterina Efimova, Lubov Okel, Daria Grigorieva, Liliya Gimazova, David Timiraev, Andrey Mikheev, Andrey Bakun, Nikolay Pinsky.

The performance is presented by Anna Zhuravleva

СПЕКТАКЛЬ



«АЛЕНЬКИЙ ЦВЕТОЧЕК»

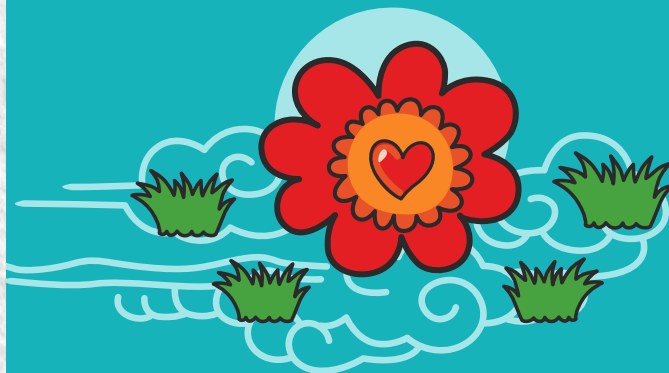
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ТЕАТР
«КУКОЛЬНЫЙ ФОРМАТ» (КУКФО)
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СПЕКТАКЛЯ – 55 МИНУТ
4+

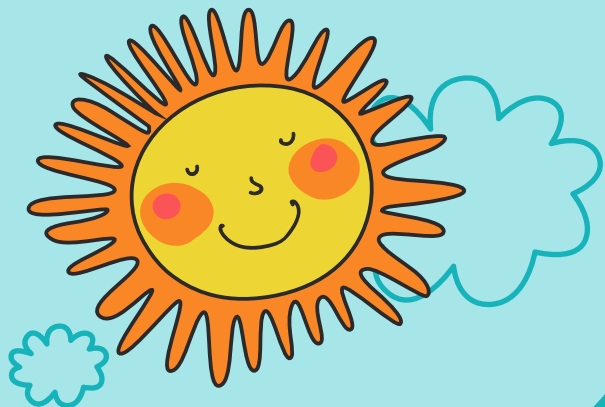
«Аленький цветочек» — сказка Сергея Тимофеевича Аксакова. Аксаков услышал про аленький цветочек от крепостной ключницы Пелагеи, жившей в их помещицьем доме, и, уже став взрослым, вспоминал, что мог бесконечно слушать этот и многие другие рассказы Пелагеи. Фольклорную интерактивную версию сказки на сцене КУКФО рассказывает именно Пелагея-ключница в исполнении Ольги Донец.

В основе сказки лежит классический сюжет: заколдованный юноша, превращенный в чудище, встречает девушку, которая своей любовью возвращает ему человеческий облик. Верность, доброта, искренность помогают героям преодолеть страшные испытания.



Режиссер, художник-постановщик —
Анна Викторова
Актриса — Ольга Донец





САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ТЕАТР «КУКОЛЬНЫЙ ФОРМАТ» (КУКФО)

«Кукольный формат» — авторский театр с европейской камерной атмосферой, созданный в 2003 году режиссером и художником Анной Викторовой. Долгое время спектакли театра можно было увидеть на разных площадках, но в 2013 году КУКФО обрел собственный дом в центре города, рядом с памятником Александру Сергеевичу Пушкину (г. Санкт-Петербург, ул. Пушкинская д. 19).

В репертуаре театра более 15 спектаклей, среди которых 3 лауреата «Золотой Маски» и 4 лауреата Высшей театральной премии Санкт-Петербурга «Золотой софит». Главные творческие черты КУКФО — легкость и юмор, ирония и здравомыслие. Здесь дети исследуют новое, а взрослые переосмысливают давно известное.



PERFORMANCE



«THE SCARLET FLOWER»

SAINT-PETERSBURG THEATER
«PUPPET FORMAT» (KUKFO)
RUNNING TIME – 55 MINUTES.
4+

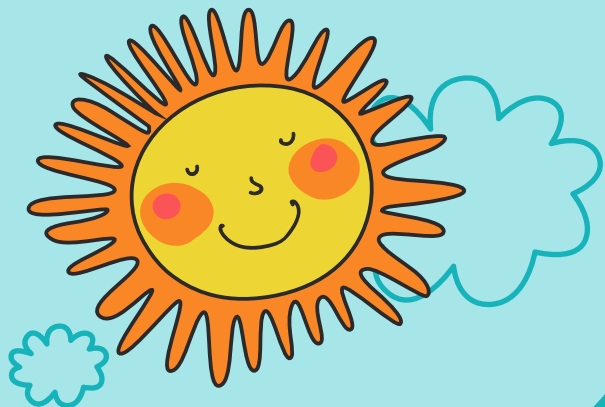
«The Scarlet Flower» is a fairy tale by Sergei Timofeyevich Aksakov. Aksakov heard about the Scarlet Flower from the serf housekeeper Pelagheya, who lived in their manor house, and, being an adult, he remembered that he could follow this and many other stories of Pelagheya without ever stopping. The folklore interactive version of the fairy tale on the stage of the KUKFO is told by Pelageya the housekeeper performed by Olga Donets.

The fairy tale is based upon a classic story, where an enchanted young man, turned into a monster, meets a girl, whose love makes him a human again. Faith, kindness, and sincerity help characters overcome terrible trials.



Director, theatre designer –
Anna Viktorova
Actress – Olga Donets





ST. PETERSBURG THEATRE «PUPPET FORMAT» (KUKFO)

«Puppet Format» is an original theater with European chamber atmosphere, created in 2003 by stage director and artist Anna Viktorova. The theatre performances were staged at different venues for a long time, and in 2013 the KUKFO found its own home in the city center, next to the monument to Alexander Sergeyeovich Pushkin (St. Petersburg, Pushkinskya ul. 19).

The theater repertoire consists of more than 15 performances, including 3 «Golden Mask» winners and 4 winners of the St. Petersburg Higher Theater Award «Golden Soffit». The main creative features of the KUKFO are lightness and humor, irony and sanity. Children explore new things here, while adults reconsider what has long been known.



МУЗЫКАЛЬНЫЙ СПЕКТАКЛЬ



«СКАЗКА О ПОТЕРЯННОМ ВРЕМЕНИ»

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ТЕАТР ЮНЫХ ЗРИТЕЛЕЙ ИМ. А.А. БРЯНЦЕВА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СПЕКТАКЛЯ – 1 ЧАС 15 МИНУТ

6+

РЕМЕЙК СКАЗКИ ЕВГЕНИЯ ШВАРЦА

«Сказка о потерянном времени» Евгения Шварца — это увлекательная история о мальчике Пете, который откладывал все «на потом». Она учит простой истине: ценить нужно каждый миг жизни. В красочном музыкальном спектакле ТЮЗа старая сказка звучит по-новому: действие здесь переносится в наши дни — в век смартфонов и компьютерных технологий. В героях сказки дети смогут с легкостью узнать себя и своих друзей.

Режиссер, постановщик, автор пьесы —

Ирина Кондрашова

Зонги — **Михаил Бартенев**

Сценография — **Надежда Осипова**

Художник по костюмам —

Елизавета Пискунова

Композитор — **Василий Тонковидов**

Художник по свету —

Митрич (Дмитрий Зименко)

Хореограф — **Владимир Чернышов**

Медиа-художник — **Евгений Вершинин**

Музыкальный руководитель —

Александра Чопик



В спектакле заняты:

Фёдор Федотов,
Никита Остриков,
Алиса Золоткова,
Анна Мигицко,
Радик Галиуллин,
заслуженная артистка РФ
Наталья Боровкова,
заслуженный артист
РФ Сергей Шелгунов,
Ольга Карленко,
Елизавета Прилепская,
Кирилл Таскин



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР ЮНЫХ ЗРИТЕЛЕЙ ИМ. А.А. БРЯНЦЕВА

Театр, основанный А.А. Брянцевым, открылся 23 февраля 1922 года спектаклем «Конёк-Горбунок». Сегодня в здании театра расположены три сценические площадки, а репертуар содержит более 50 спектаклей для разных возрастов. Это традиционные и экспериментальные постановки, основанные на русской и зарубежной классике, а также драматургии современных авторов. С 2007 года художественным руководителем проектов театра является народный артист Латвии, заслуженный деятель искусств России Адольф Шапиро. К работе над новыми постановками в театр приглашаются известные российские и иностранные режиссеры, а спектакли становятся номинантами и лауреатами престижных театральных и правительственных премий.



MUSIC PERFORMANCE



«TALE ABOUT THE LOST TIME»

ST. PETERSBURG STATE THEATRE OF YOUNG
SPECTATORS NAMED AFTER A.A. BRYANTSEV

RUNNING TIME – 1 HOUR 15 MINUTES

6+

A REMAKE OF A FAIRY TALE BY EUGENE SCHWARTZ

«Tale about the Lost Time» by Eugene Schwartz is a fascinating story about a boy, Pete, who puts everything «for later». It teaches a simple truth: we should appreciate every moment of our lives. Colorful musical performance of TYS makes the old fairy tale sound in a new way: the action here is carried to our days — to the age of smartphones and computer technologies. Children can easily recognize themselves and their friends in characters of the fairy tale.

Directed, staged and written by

Irina Kondrashova

Songs — **Mikhail Bartenev**

Scenography — **Nadezhda Osipova**

Costume designer — **Elizaveta Piskunova**

Composer — **Vasily Tonkovidov**

Lighting designer —

Mitrich (Dmitry Zimenko)

Choreographer — **Vladimir Chernyshov**

Media artist — **Evgeny Vershinin**

Music director — **Alexandra Chopik**



Actors engaged in the performance:

Fyodor Fedotov,
Nikita Ostrikov,
Alisa Zolotkova,
Anna Migitsko,
Radik Galiullin,
Honored Artist of the RF
Natalia Borovkova,
Honored Artist of the RF
Sergei Shelgunov,
Olga Karlenko,
Elizaveta Prilepskaya,
Kirill Taskin



ST. PETERSBURG STATE THEATRE OF YOUNG SPECTATORS NAMED AFTER A.A. BRYANTSEV

The theater, founded by A.A. Bryantsev, opened on 23 February 1922 with the play «The Humpback Horse». Today the building of the theater has three stages, and its repertoire consists of more than 50 performances for different ages. These are traditional and experimental productions, based upon Russian and foreign classics, as well as contemporary authors' drama. Since 2007, the artistic director of the theater projects is Adolf Shapiro, People's Artist of Latvia, Honored Artist of Russia. Famous Russian and foreign stage directors are engaged in the theatre new productions, and the plays become nominees and winners of prestigious theater and government awards.



RU
SUBS

СЕРИЯ ВИДЕОЭККУРСИЙ В МУЗЕЙ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ РОССИИ

В программу фестиваля «Детский Петербург» вошли 9 видеоэкскурсий, охватывающих большую часть экспозиции Музея железных дорог России. О месте моды в железнодорожном деле, устройстве паровоза, истории развития транспорта, локомотивах и вагонах, ставших киноартистами, работе системы сигналов на железной дороге (о чем, например, мог поведать гудок паровоза?) и многом другом подробно рассказывают музейные работники. Все экскурсии профессионально сняты — видны мельчайшие детали экспонатов, включены видеоархивы и захватывающая внимание ребенка графика.



1. ВИДЕОЭККУРСИЯ «ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ КОСТЮМ. ВЫСОКАЯ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНАЯ МОДА»
2. ВИДЕОЭККУРСИЯ «ПАРОВОЗ. УСТРОЙСТВО. ВНУТРИ БУДКИ МАШИНИСТА»
3. ВИДЕОЭККУРСИЯ «МЫШОНОК И МАГИСТРАЛЬ»
4. ВИДЕОЭККУРСИЯ «А ВЫ НОКТЮРН СЫГРАТЬ МОГЛИ БЫ?»
5. ВИДЕОЭККУРСИЯ «ЧАЙНАЯ КАРТА ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ»
6. ВИДЕОЭККУРСИЯ «НАШИ В КИНО»
7. ВИДЕОЭККУРСИЯ «О ЧЕМ СТУЧАТ КОЛЕСА»
8. ВИДЕОЭККУРСИЯ «ОТ ДИЛИЖАНСА ДО ПОЧТОВОГО ВАГОНА»
9. ВИДЕОЭККУРСИЯ «ТЕАТРАЛЬНОСТЬ ПОВОРОТНОГО КРУГА»

МУЗЕЙ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ РОССИИ

Музей железных дорог России — один из крупнейших технических музеев Европы. Общая площадь музейного пространства сопоставима с территорией Дворцовой площади Санкт-Петербурга и составляет более 57 000 м².

Музей знакомит посетителей с историей рельсового транспорта — его прошлым, настоящим и возможным будущим.

Для размещения почти 120 экспонатов (некоторые из них сохранились в единственном экземпляре) реконструировано историческое здание депо Петергофской железной дороги, построен новый музейный корпус и создана открытая площадка. Стекланные переходы и воздушные галереи в объединенном пространстве двух корпусов позволяют оценить масштаб экспозиции.

Для посетителей работают 44 мультимедийные инсталляции, позволяющие полностью погрузиться в эпоху становления и развития железнодорожного транспорта.



MULTIPLE VIRTUAL TOURS TO THE RUSSIAN RAILWAY MUSEUM

The program of the festival Children's St. Petersburg includes 9 virtual tours in video format, covering much of the Russian Railway Museum exhibit. The museum workers share detailed stories about the role of fashion in the railway business, how the locomotive is arranged, the history of transport development, locomotives and railcars that have become film actors, how signal system works on the railway (e.g. what could the steam locomotive whistle tell?), and many other things. All the tours are professionally filmed – you can see the smallest details of the exhibit items, as well as video archives and graphics, best gripping children's attention. These tours have already been followed by tens of thousands of people.



1. VIDEO TOUR «RAILWAY UNIFORM. RAILWAY HIGH FASHION»
2. VIDEO TOUR «STEAM ENGINE. HOW IT WORKS. FROM INSIDE OF THE CAB»
3. VIDEO TOUR «THE LITTLE MOUSE AND THE LONG-DISTANCE LINE»
4. VIDEO TOUR «COULD YOU PLAY A NOCTURNE?»
5. VIDEO TOUR «TEA MAP OF THE RAILWAYS»
6. VIDEO TOUR «OUR EXHIBIT ITEMS IN THE CINEMA»
7. VIDEO TOUR «WHAT ARE THE WHEELS KNOCKING ABOUT»
8. VIDEO TOUR «FROM STAGE-COACH TO POSTAL CAR»
9. VIDEO TOUR «RAILWAY TURNTABLE AS A THEATRE»

RUSSIAN RAILWAYS MUSEUM

Russian Railway Museum is one of the largest technical museums in Europe. The total floor area of the museum space is comparable to the Palace Square of St. Petersburg and is more than 57,000 sq.m.

The museum offers visitors an introduction to the history of rail transport, its past, present, and possible future.

To give place to almost 120 exhibit items (some of them being a single original), the historic building of Peterhof Railway Depot was reconstructed, a new museum building was built and an outdoor area was created. Glass passages and air galleries in the united space of the two buildings allow estimating the exhibit scale.

44 multimedia installations are available for visitors and ensure full immersion into the epoch of railway transport formation and development.



ПУТЕШЕСТВИЕ В ВОЛШЕБНЫЙ МИР КУКОЛ

ТЕАТРАЛЬНАЯ ЭКСКУРСИЯ

Санкт-Петербургский государственный театр марионеток имени Е.С. Деммени — первый профессиональный театр кукол России. Все началось в декабре 1918 года в Петрограде, когда группа энтузиастов-художников организовала при театральном отделе Народного комиссариата просвещения государственный Кукольный театр.

Богатой творческой историей театр делится со своими зрителями. Во время экскурсии «Путешествие в волшебный мир кукол» артисты рассказывают о творчестве Е.С. Деммени, легендарных спектаклях, ролях и исполнителях.



В Театре Деммени были поставлены первые в Советском Союзе кукольные спектакли по произведениям классиков — Пушкина, Гоголя, Шекспира, Мольера, Сервантеса, Свифта и других. Здесь появился первый «чеховский» кукольный спектакль, в котором впервые был применен кукольниками «крупный план», а одним из решающих компонентов спектакля стал свет. Здесь прошли премьеры первых в стране кукольных спектаклей на современные темы, кукольных опер, был снят первый в Европе игровой кукольный фильм. Об этом и многом другом рассказывает участникам экскурсии народная артистка России, ученица Е.С. Деммени Фаина Ивановна Костина. Ей помогает неутомимый балагур Петрушка в исполнении Алексея Мельника. Экскурсия проходит в театральном фойе в окружении многочисленных кукол — свидетелей и непосредственных участников рассказанных историй.

ФАИНА КОСТИНА

Народная артистка России Фаина Ивановна Костина работает в Санкт-Петербургском театре марионеток им. Е.С. Деммени более 60 лет. Ученица Евгения Деммени, лично им принятая в труппу театра, Ф.И. Костина с первых ролей стала ведущей актрисой старейшей кукольной сцены.

В течение долгих лет работы с Деммени она была участницей всех премьер, исполнительницей главных ролей в известных постановках мастера «Мальчик с пальчик», «Приключения Чиполлино», «Гулливер в стране лилипутов», «Синяя птица» и других.

Фаина Ивановна — первая исполнительница роли Чебурашки на российской сцене. «Первый Чебурашка Советского Союза», как называл ее Эдуард Успенский.

АЛЕКСЕЙ МЕЛЬНИК

Алексей Мельник пришел в Театр Деммени в 2002 году после окончания актерского отделения кафедры театра кукол Санкт-Петербургской Академии Театрального искусства (курс С.Д. Черкасского). В этом же году стал артистом театрального коллектива «Чемодан-дуэт КВАМ». В 2005 году стал лауреатом Молодежной премии Губернатора Санкт-Петербурга. С 2007 года — актер Санкт-Петербургского театра пластики рук «HAND MADE». Спектакль Театра Деммени «Волшебное перышко» (постановка Б. Константинова, 2007 год) с участием Мельника — лауреат Высшей театральной премии Санкт-Петербурга «Золотой софит» и Национальной театральной премии и фестиваля «Золотая Маска».



JOURNEY INTO THE MAGIC WORLD OF PUPPETS

THEATRE EXCURSION

St. Petersburg State Demmeni Marionette Theatre is the first professional puppet theater in Russia. It all started in December 1918 in Petrograd, when a group of artists and enthusiasts organized the State Puppet Theatre of Theater Department of the People's Commissariat of Education.

The theater shares its rich creative history with the audience. During the tour «A Journey into the Magic World of Puppets» actors tell about E.S. Demmeni's creative activity, legendary performances, roles and performers.

The first in the Soviet Union puppet performances based upon the works of classics — Pushkin, Gogol, Shakespeare, Moliere, Cervantes, Swift, and others — were staged in the Demmeni Theater. The first puppet play by Chekhov with a close-up first used by puppeteers appeared here, and the lighting became one of the decisive components of the performance. Premieres of the country's first puppet shows on modern topics as well as puppet operas took place here, the first European puppet feature film was shot. These, and many other stories are told along the tour by the People's Artist of Russia, the pupil of E.S. Demmeni, Faina Ivanovna Kostina. The tireless joker Petrushka performed by Alexei Melnik helps her. The tour is held in the theater foyer among numerous puppets — witnesses and direct participants of the stories told.



FAINA KOSTINA

People's Artist of Russia Faina Kostina has been working at St. Petersburg Demmeni Marionette Theatre for more than 60 years. She is a follower of Eugene Demmeni, who admitted her to the theater troupe personally, F.I. Kostina became the leading actress of the oldest puppet stage from her first roles.

For many years of work with Demmeni, she was a participant of all premieres, a performer of main roles in such famous productions of the master as «Thumbling», «The Adventures of Cipollino», «Gulliver in the Land of Lilliputians», «Blue Bird», and others.

ALEXEY MELNIK

Alexey Melnik came to Demmeni Theatre in 2002 after graduating from Actor's Section of Puppet Theatre Department of the St. Petersburg Academy of Theatre Art (course of S. D. Cherkassky). In the same year he became an actor in the theater group «Chemodan-duet KVAM (Suitcase duet KVAM)». In 2005, he became a Youth Prize Winner of the Governor of St. Petersburg. Since 2007, he has been an actor with the St. Petersburg Plastic Hands Theater «HAND MADE». The Demmeni Theatre play «Magic Feather» (staged by B. Konstantinov, 2007) with the participation of Melnik is the winner of the Higher Theatre Award of St. Petersburg «Golden Soffit» and the National Theatre Award and Festival «Golden Mask».



ВОЛШЕБНЫЙ МИР ТЕАТРА. ИНТЕРАКТИВНАЯ ЭКСКУРСИЯ В МУЗЕЙ МУЗЫКАЛЬНОГО И ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА

Интерактивная экскурсия-занятие, расположившаяся в новом зале театрального музея, станет увлекательным путешествием в мир закулисы. На онлайн-прогулке по постоянной экспозиции «Волшебный мир театра» посетители в игровой форме познакомятся с историей театра, родившегося еще в Древней Греции, увидят макеты театров различных стран и эпох, исследуют театральные здания времен Шекспира и Мольера, уличные театры Италии и Франции.

Что такое бутафория? Как заставить гром греметь прямо на сцене? Откуда во время спектакля доносятся завывания метели или шум прибора? Ответы на эти вопросы дети получают во время экскурсии, почувствовав себя театральными волшебниками.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ ТЕАТРАЛЬНОГО И МУЗЫКАЛЬНОГО ИСКУССТВА

Санкт-Петербургский государственный музей театрального и музыкального искусства — первый в России музей, посвященный истории русского театра. Музей, расположенный в одном из красивейших архитектурных ансамблей Санкт-Петербурга, созданном Карлом Росси специально для Дирекции императорских театров, открыт для посетителей в 1921 году и с тех пор является одним из центров театральной жизни Санкт-Петербурга. В коллекции музея более 450000 экспонатов, повествующих о драматическом, оперном и балетном искусстве.



THE MAGIC WORLD OF THEATER. INTERACTIVE TOUR OFFERED BY THE MUSEUM OF THEATRE AND MUSIC

An interactive tour, which takes place in a new hall of the Theater Museum, will become a fascinating journey into the world behind the scenes. Through virtual walk around the permanent exhibit called «The Magic World of Theatre», sprinkled with elements of game, the visitors will learn more about the history of theater from ancient Greece times, look into dummy models of theaters from different countries and epochs, explore theatre buildings of Shakespeare and Moliere times, street theaters of Italy and France.

What does “theatre props” mean? How can we make thunder appear on the stage? Where do blizzard storm or surf sounds come from during a performance? Children will get answers to these questions from the tour, feeling themselves wizards of theatre.



ST. PETERSBURG STATE MUSEUM OF THEATRE AND MUSIC

St. Petersburg State Museum of Theatre and Music is the first museum in Russia, dedicated to the history of Russian theater. The museum is located in one of the most beautiful architectural ensembles of St. Petersburg, created especially for the Directorate of Imperial Theaters by Carlo Rossi. It was opened to the public in 1921 and since then has been one of the centers of St. Petersburg theatre life. The museum's collection consists of more than 450,000 exhibit items telling about drama, opera and ballet.



МАСТЕР-КЛАСС
ПО АКТЕРСКОМУ МАСТЕРСТВУ И ПЛАСТИКЕ
«ЭНЕРГИЯ. СВОБОДА.
СМЕЛОСТЬ. УДОВОЛЬСТВИЕ»
ОТ ЕВГЕНИИ ЛАТОНИНОЙ



Мастер-класс проведет **Евгения Латонина** – художественный руководитель театра-студии «Горошины», педагог, режиссер и актриса.

Евгения окончила Новосибирский театральный институт и Санкт-Петербургский государственный университет, а также курс тележурналистики в школе «Кадр» и интенсивный курс «Режиссура игрового кино» («Ленфильм»). Работала в театрах «Приют комедианта», «Такой театр», театр «Буфф», «ФМД-театр». В качестве педагога-репетитора — в Тюменском большом драматическом театре, преподавала в Университете кино и телевидения.

На мастер-классе Евгения Латонина проведет актерский психофизический комплексный тренинг: покажет упражнения на развитие пластики и координации, мышечную память, технику речи, а также умение работать в парах и в ансамбле. Ассистировать ведущей на мастер-классе будут ученики театра-студии «Горошины».

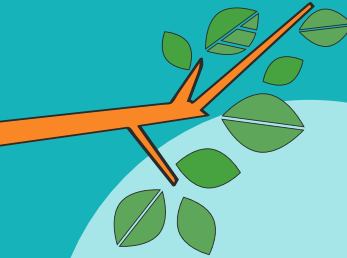
MASTER CLASS ON ACTING AND PLASTIQUE «ENERGY. FREEDOM. COURAGE. PLEASURE» BY EVGENIA LATONINA

The master class will be given by **Evgeniya Latonina** – art director of Theatre Studio “Goroshiny (Peas)”, a teacher, a stage director and an actress.

Evgenia graduated from Novosibirsk Theater Institute and St. Petersburg State University, and also completed a TV journalism course at the “Kadr (Frame)” school and an intensive course in “Fiction Film Directing” (“Lenfilm”). The theatres, she has worked at, were: “Priut Komedianta (Comedian’s Shelter)”, “Takoy Teatr (Such a Theater)”, “Buff” Theater, and “FMD Theater”. She has been a tutor at the Tyumen Bolshoi Drama Theater, a lecturer at the University of Film and Television.

The master class by Evgeniya Latonina is going to be an actor’s psychophysical combined training: she will show exercises, improving plasticity and coordination, muscle memory, speech technique and ability to work in pairs and in an ensemble. The master class hostess will be assisted by students of Theater Studio “Goroshiny”.





МАСТЕР-КЛАСС ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ПЕДАГОГОВ «СКОРОЧТЕНИЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ»



Важность скорости чтения обусловлена постоянным ускорением ритма жизни в XXI веке — поэтому родители задумываются о скорочтении. На мастер-классе будут разобраны актуальные вопросы скорочтения для детей 6-9 лет и 10-16 лет. Как привить и развить навык быстрой работы с текстом, нужен ли он детям и что он им дает? Каковы плюсы и минусы быстрого чтения, как выбрать подходящую методику и какие существуют упражнения?

Мастер-класс ведет **Кристина Пермякова** — доцент кафедры ИЯЛП (Иностранных языков, лингвистики и перевода) Пермского национального исследовательского политехнического университета, кандидат филологических наук.

MASTER CLASS FOR PARENTS AND TEACHERS «SPEED READING FOR CHILDREN»

The reading speed is important due to constant acceleration of the pace of life in the 21st century. So, parents think about speed reading. The master class will look into current issues of speed reading for children aged 6-9 and 10-16 years. How to form and develop the skill of quick work with text, do children need it and what does it give to them? What are the pros and cons of speed reading, how to choose the appropriate technique and what are the exercises?

The master class is conducted by **Kristina Permyakova**, Docent of the Department of Foreign Languages, Linguistics and Translation of Perm National Research Polytechnic University, Cand. Sc. Philology.





МАСТЕР-КЛАСС ДЛЯ ДЕТЕЙ И РОДИТЕЛЕЙ ПО ИЗГОТОВЛЕНИЮ КУКОЛ



Во времена, когда купить готовую игрушку и наряды к ней было невозможно, люди делали кукол сами. Специально для изготовления куклы женщины откладывали красивые ленты и тесёмочки — каждый кусочек был на вес золота. Внуки по вечерам просили маму или бабушку рассказать сказку. И куколка-мотанка, сделанная вручную, без иголки, удачно дополняла рассказ. Обязательным условием было не обозначать лицо куклы, поскольку считалось, что через изображенные глаза в куклу вселяется дух (хороший или плохой). Еще одно важное правило — наматывать нитки против часовой стрелки. Остальное — дело фантазии мастера.

Героиня спектакля «Аленький цветочек» театра «КУКФО» Пелагея в исполнении **Ольги Донец** расскажет и покажет, как сделать свою неповторимую куколку-мотанку.

Участникам мастер-класса потребуются: кусочки ткани, вата, катушечные нитки, ножницы и ленты для декора.



MASTER CLASS FOR CHILDREN AND THEIR PARENTS ON MAKING DOLLS

At a time when it was impossible to buy a ready toy and outfits for it, people made dolls themselves. Especially for that, women laid beautiful ribbons and lacing, and each piece was worth its weight in gold. In the evenings, children asked their mother or grandmother to tell a fairy tale. The rag doll, made by hand, without a needle, was a supplement to the story. It was important not to mark the face of the doll, because it was believed, that a good or evil spirit could inhabit it through depicted eyes. One more important rule was to wind the threads counterclockwise. The rest was up to master's discretion.

Olga Donets as Pelagheya, the character of the KUKFO Theatre stage play «The Scarlet Flower», will tell and show how to make your unique rag doll.

The participants of the master class will need pieces of fabric, cotton, threads on a reel, scissors and ribbons for decoration.



МАСТЕР-КЛАСС ПО КАЛЛИГРАФИИ



Писать пером и чернилами — это тонкая работа, требующая хорошего глазомера, сильной руки и большой чувствительности пальцев. Сейчас умение писать остроконечным пером приравнивается к искусству, а раньше именно этому обучали детей в начальной школе. Навык неторопливого письма, созвучного ритму дыхания, сосредоточенность на плавных пластичных линиях и эстетичных формах букв развивает в ребенке усидчивость, силу воли, и, главное, способность видеть и создавать красоту. Участники мастер-класса выполнят несколько ознакомительных упражнений — каллиграфических гамм — и на их основе сделают поздравительную открытку.

Мастер-класс проведет **Татьяна Петренко**, окончившая Филологический факультет СПбГУ. В 2008 году начала обучение в Школе каллиграфии под руководством П.П. Чобитько, а уже через год стала совмещать работу и обучение на базе Школы. С 2010 по 2012 год училась каллиграфии в Великобритании и Бельгии. С 2013 года преподает в Центре искусства каллиграфии «От Аза до Ижицы».

MASTER CLASS ON CALLIGRAPHY

Writing with pen and ink is a delicate work, requiring a good eye, a strong hand and great finger sensitivity. Nowadays, a pointed pen writing is equal to art, although in previous times children were taught it in elementary school. The skill of unhurried writing consonant with the rhythm of breathing, with its focus on smooth plastic lines and aesthetic forms of letters, improves children's assiduity, willpower, and, most importantly, their ability to see and create beauty. The participants of the master class will perform several introductory exercises, calligraphic gamuts, and make a greeting card based on them.

The master class will be conducted by **Tatiana Petrenko**, a graduate of the Philological Faculty of St. Petersburg State University. She started her studies at the School of Calligraphy under the guidance of P.P. Chobitko in 2008, and a year later she started working at the School along with studying. From 2010 till 2012 she studied calligraphy in Great Britain and Belgium. Since 2013 she has been employed as a tutor by the Calligraphy Art Center «From AZ to IZHITSA».



КРУГЛЫЙ СТОЛ «МУЗЕЙ СЕГОДНЯ: ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ ДЕТЕЙ»

Какой уникальный опыт может предоставить ребенку современный музей? Могут ли онлайн-продукты музея заменить его же формы офлайн-работы? Что, кроме экскурсий, предлагает музей детям? Музей и другие социокультурные и образовательные институты — конкуренты за время ребенка или соавторы его образования? Проблемы, актуальные на сегодняшний день в музейной педагогике, способы их решения и вектор развития, а также тенденции в музейных программах для детей обсудят специалисты современных музеев из России и Европы.



МОДЕРАТОР:

Анна Рапорт — доцент кафедры культурологического образования Санкт-Петербургской академии постдипломного педагогического образования. Окончила факультет русской филологии и культуры РГПУ им. А.И. Герцена (1997 год). Кандидат педагогических наук. Куратор детских интерактивных выставок по истории и культуре России. Автор путеводителей по России и Европе, в том числе детских путеводителей по Петербургу, Москве, Северо-Западу России. Научный сотрудник Государственного музея городской скульптуры.



СПИКЕРЫ:

Юлия Пашедко — доцент кафедры истории и теории дизайна и медиакommunikаций СПбГУПТиД, доцент кафедры социально-культурной деятельности СПбГИК, кандидат педагогических наук (Санкт-Петербург, Россия)

Дарья Рыкова — экскурсовод 1 категории Научно-просветительского отдела Музея железных дорог России (Санкт-Петербург, Россия)

Татьяна Шмырова — методист 1 категории Научно-просветительского отдела Музея железных дорог России (Санкт-Петербург, Россия)

Алёна Мощёнок — старший научный сотрудник сектора маркетинга отдела научно-просветительской работы Национального художественного музея Республики Беларусь (Минск, Беларусь)

Хелен Аппин — куратор образовательных программ Музея-гидроаэропорта «Леннусадам» (Таллинн, Эстония)

Крис Вламинк — руководитель образовательных и общественных программ в музее Train World (Брюссель, Бельгия)

ROUNDTABLE DISCUSSION «MUSEUM TODAY: AN EDUCATIONAL ENVIRONMENT FOR CHILDREN»

What unique experience can a modern museum provide for a child? Can museum online products replace its own formats of offline work? What formats, except tours, can museums offer for children? Museums and other social, cultural and educational institutions — are they competitors for children's time or co-providers of their education? Specialists from modern museums of Russia and Europe will discuss problems of today's museum educational work, ways of their solution and vector of development, as well as trends in museum programs for children.



MODERATOR:

Anna Rapoport — Associate Professor of culture education department of Saint Petersburg Academy of Postgraduate Pedagogical Education. She graduated from Russian philology and culture department of Herzen State Pedagogical University of Russia (1997). Cand. Sc. Education. She is a curator of children's interactive exhibitions on history and culture of Russia. She is an author of Russia and Europe guides, including children's guides to St. Petersburg, Moscow, Northwest Russia, and she is a Researcher for State Museum of Urban Sculpture.



SPEAKERS:

Yulia Pashedko — Associate Professor of Design Theory, History and Media Communication Practice at Saint-Petersburg State University of Industrial Technologies and Design, Associate Professor of Social-Cultural Practice at St. Petersburg State Institute of Culture, Cand. Sc. Education (Saint Petersburg, Russia)

Daria Rykova — Museum guide (qualification: 1 category) of science and educational department at Russian Railway Museum (Saint Petersburg, Russia)

Tatiana Shmyrova — Museum supervisor (qualification: 1 category) of science and educational department at Russian Railway Museum (Saint Petersburg, Russia).

Aliona Maschionak — Senior Researcher of marketing sector of science and education department at National Art Museum of the Republic of Belarus (Minsk, Belarus)

Helene Uppin — Curator of Education at Estonian Maritime Museum (Tallinn, Estonia)

Kris Vlaeminck — Manager public activities and education Train World (Brussels, Belgium).



КРУГЛЫЙ СТОЛ «ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В БИБЛИОТЕКАХ»

Как современные библиотеки могут работать с проблемой подросткового буллинга? Какие онлайн-проекты для семейной аудитории популярны и почему? Какими методами создается пространство равных возможностей? Какие тенденции выделяются сегодня при создании программ для детей, подростков и семей? Эти вопросы во время круглого стола обсудят представители библиотек Санкт-Петербурга, Бишкека, Минска и Слуцка.



МОДЕРАТОР

Мария Слоева — начальник управления культурной деятельностью Центральной городской публичной библиотеки имени Маяковского (Санкт-Петербург)



СПИКЕРЫ:

Татьяна Шулаева — библиограф высшей категории Центральной детской библиотеки Петроградского района, разработчик литературных игр, куратор проекта «Книжный стендап для подростков» (Санкт-Петербург)

Лариса Кислова — заместитель директора Республиканской библиотеки детства и юношества им. К. Баялинова — общедоступной библиотеки с многопрофильным информационно-образовательным, культурно-досуговым сервисным центром (Бишкек)

Мадина Сыдыкова — заведующая отделом методической и массовой работы Республиканской библиотеки детства и юношества им. К. Баялинова — общедоступной библиотеки с многопрофильным информационно-образовательным, культурно-досуговым сервисным центром (Бишкек)

Виталий Васянович — куратор образовательных программ интеллект-центра Охта-8 (Библиотека имени В.В. Маяковского), основатель проекта «Зануда», магистр психологии, популяризатор науки (Санкт-Петербург)

Ирина Довгалёва — ведущий библиотекарь ГУ «Централизованная система детских библиотек» (Минск)

Мargarита Кулакова — заведующая сектором обслуживания ГУ «Централизованная система детских библиотек», Детская библиотека №10 (Минск)

Галина Шахнович — заведующая детским отделом ГУ «Слущкая районная центральная библиотека» (Слущк)



ROUND TABLE DISCUSSION «PROJECT ACTIVITIES IN LIBRARIES»

How can modern libraries work with the problem of teen bullying? What online projects for family audience are popular and why? What methods are used to create an equal opportunity environment? What trends are important today when creating programs for children, teenagers, and families? Representatives of libraries from St. Petersburg, Bishkek, Minsk and Slutsk will discuss these questions during the roundtable.



MODERATOR:

Maria Sloeva — Head of the Cultural Activities Department of the Vladimir Mayakovskiy Central City Public Library (St. Petersburg)



SPEAKERS:

Tatiana Shulaeva — Bibliographer of the highest category for the Central Children's Library of Petrogradsky District, developer of literature games, curator of the «Book Stand-up for Teenagers» project (St. Petersburg).

Larisa Kislova — Deputy Director of K. Bayalinov Republican Children's and Youth Library, a public library with a multidisciplinary information, educational, cultural and leisure service center (Bishkek)

Madina Sydykova — Head of the Methodical and Mass Scale Work Department of K. Bayalinov Republican Children's and Youth Library, a public library with a multidisciplinary information, educational, cultural and leisure service center (Bishkek)

Vitaly Vasyanovich — Curator of educational programs for the Intelligence Center «Okhta-8» (Mayakovsky Library), founder of the «Zanuda (Dull Beggar)» project, Master of Psychology, science popularizer (St. Petersburg)

Irina Dovgalyova — Leading librarian of the State Institution «Centralized System of Children's Libraries» (Minsk)

Margarita Kulakova — Head of the Service Sector of the State Institution «Centralized System of Children's Libraries», Children's Library No.10 (Minsk)

Galina Shakhnovich - Head of the Children's Department of the State Institution «Slutsk District Central Library» (Slutsk)



ПРИ ПОДДЕРЖКЕ
КОМИТЕТА ПО КУЛЬТУРЕ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

ОРГАНИЗАТОРЫ

Нева·АРТ
продюсерская компания
www.neva-art.ru



ПАРТНЕРЫ



ВКонтакте



МУЗЕЙ ЖЕЛЕЗНЫХ
ДОРОГ РОССИИ



SPB | NEVNIKRUII



CANADAPRESS.RU



Административная группа фестиваля:

Художественный руководитель — Виктор Минков
Директор фестиваля — Алексей Смокотов
Генеральный директор «Социально-культурное объединение «АРТ-ПРОЕКТ» — Александр Шатилов
Административно-техническая группа: Татьяна Колобова, Татьяна Ельчугина, Екатерина Макаркина, Вероника Регуш, Оксана Колотило, Александр Киселёв, Елена Зырянова, Ксения Волкова

Составители буклета:

Дизайн, верстка — Елена Зырянова
Тексты — Екатерина Макаркина
Редактура, корректура — Алиса Балабемян
Перевод на английский язык — Наталья Ильинская
Редактура, корректура английской версии — Римма Боровая

Festival team:

Artistic Director — Viktor Minkov
Festival Director — Alexey Smokotov
General Director of «Social and cultural Association «ART PROJECT» — Alexander Shatilov
Administrative-technical staff:
Tatiana Kolobova, Tatiana Elchugina, Ekaterina Makarkina, Veronica Regush, Oksana Kolotilo, Alexander Kiselev, Elena Zyrianova, Ksenia Volkova

Brochure contented by:

Design, layout setting — Elena Zyrianova
Texts — Ekaterina Makarkina
Editing, proofreading — Alisa Balabekyan
Translation into English — Natalia Ilinskaya
Editing, proofreading of the English version — Rimma Borovaya

Нева-АРТ
продюсерская компания
www.neva-art.ru

Тираж: 200 шт.
Санкт-Петербург, 2020 год.

